

# 和谐世界 从合唱开始

## ——第11届中国国际合唱节暨国际合唱联盟世界合唱峰会综述

本报记者 王位程佳

7月15日至21日,由文化部外联局、中国对外文化集团公司、北京市教育委员会、国际合唱联盟联合主办,中国文化国际旅行社、中国对外演出公司、中国合唱协会共同承办的第11届中国国际合唱节暨国际合唱联盟世界合唱峰会在夏日的北京隆重举行。文化部副部长蔡武为合唱节题写贺词。文化部副部长赵少华、财政部副部长张少春、国际合唱联盟麦克·杰·安德森主席等出席了中外万人盛大开幕式。人民日报、新华社、光明日报、中国文化报、北京日报等各大媒体对本届合唱节暨世界合唱峰会进行了广泛深入的报道评论。中央电视台将对合唱节开幕式演出进行转播。

在为期一周的国际合唱节50多项丰富活动中,来自世界五大洲的166个合唱团体群英荟萃、卓尔纷呈,切磋技艺、交流经验,以歌会友、以乐结盟;数十位中外著名专家就世界范围内合唱艺术发展的相关议题旁征博引、各抒己见,就精彩论点引发讨论,因真知灼见开启思路;此次合唱节相关活动打破以往国内同类活动重比赛评奖、轻交流学习的传统套路,让中国合唱节真正成为了全球合唱爱好者共同参与、交流、学习、提高的艺术节和联欢节。在合唱节期间,不少中外合唱界人士不约而同地指出,建设和谐社会,构建和谐世界,完全可以用合唱艺术这一普及性广、参与性强、影响力大而持久的全球性文化活动作为开始。

除了盛大的万人开幕式演出和闭幕式演出暨颁奖仪式,本届合唱节的整体设计更加立体和多元,

相关活动密度大、规格高、信息含量丰富。16日至17日,国际合唱联盟世界合唱峰会在北京召开,这是该全球性音乐组织首次在亚洲国家举办峰会。16日至20日上午,组委会精心安排了11场指挥大师班、合唱工作坊。16日至20日下午,各团进行了15场展示性交流演出和9个组别的17场专业比赛。晚间,9支全球顶级水平合唱团分别在国家大剧院、中山公园音乐堂、中国音乐学院国音堂、清华大学蒙民伟音乐厅等举办系列专场演出。

在文化部的支持下,中国国际合唱节与国际合唱联盟已经缔结为战略合作伙伴关系。作为第11届中国国际合唱节的重要组成部分,国际合唱联盟世界合唱峰会在京举办,表明了国际合唱界对中国国际合唱节艺术水准和运营管理水平的高度肯定,反映出国际合唱界对中国国际合唱节的普遍关注和积极参与的愿望。中国国际合唱节共同主席、国际合唱联盟主席麦克·杰·安德森对本届合唱节给予高度评价,他认为其办节宗旨、组织实施、艺术标准、参与程度、未来规划等方面都非常出色,值得向全球合唱界介绍推广。此次峰会取得的丰硕成果,使各国与会代表普遍认为中国的合唱艺术实力在不断增强,正向世界合唱强国目标稳步迈进,并一致通过了旨在加强国际合唱交流、推动中国和世界合唱事业繁荣发展的《北京宣言》。

本届合唱节赛事共设9个组别、17场比赛,166个合唱团体展



比赛前,来自河南嵩山枫叶少年合唱团的小朋友们在轻松备战。本报记者 卢旭耀

演奖等多个奖项。尤其值得一提的是,比赛评分方式首次采用国际赛事评奖办法,外籍资深评委的数量超过了70%,真正体现了公平、公正、公开的评审原则和中国国际合唱节奖项的国际权威性,是中国合唱比赛体制与世界接轨的一次改革与创新。

指挥大师班、合唱工作坊、专场音乐会、展演音乐会等活动的举办,为参与活动的合唱团指挥、团员、国内音乐教育工作者及世界各地合唱爱好者献上了一场场登高望远、开拓视野的国际合唱盛宴,剧场内掌声不绝、欢声如雷。由美国纽约青年合唱团等9支顶级水平合唱团带来的11场专场音乐会,给观众带来了前所未有的音乐震撼和心灵触动,每场的演出票都全部售罄,场内座无虚席。除了在北京的演出之外,他们还还为鄂尔多斯、广州、上海等多个城市送去了精彩的合唱艺术巡演,实现了跨地区的国际交流资源共享。

爱心传递感动世界,公益与合唱水乳交融。本届合唱节的公益性特点十分突出:合唱节期间,上海残疾人合唱团和北川中学合唱团的倾情演唱给中外观众及媒体留下了非常深刻的印象;微博公益赠票活动也受到了网友的广泛关注;此外,包括200多名大学生志愿者在内的合唱节组织运营团队,在北京8个区县的近百个宾馆饭店、7个演出剧场、5个赛事、展演及培训场地和200多辆客车上,每天为近万名中外合唱团员提供精心周密、秩序井然的系列服务,他们朝气蓬勃的精神风貌和训练有素的工作技能受到与会来宾的交口称赞。

回顾刚刚过去的紧张有序、忙碌充实、动人事迹不断涌现的一周,中国对外文化集团公司董事长、总经理张宇感慨良多。他告诉记者,本届合唱节的一大亮点是首次建立了常年性的合唱节秘书处和长期固定的合唱节组委会。艺



闭幕演出中,来自台湾的合唱团体表演。本报记者 卢旭耀

委会将国内外一大批著名合唱专家集合在一起,他们高素质的专业支持使合唱节的科学化组织、国际化标准、常年化运作有了依托力量和强大后盾。得益于这些资深专家的指导和襄助,第11届中国国际合唱节的水平已经有了突破性的提高,艺委会和秘书处作为固定的组织机构,将常年致力于合唱节的周期性筹备工作及延伸项目的开发合作,组织推动中国合唱团体源源不断走向世界,并与国际合唱联盟及各大洲、各国合唱组织形成有效的全球合作网络。他对中国对外文化集团公司此次起用的年轻运营执行团队颇感满意,相信这些充满理想和活力的年轻人在活动中得到了宝贵的历练和经验。对参与本次活动的众多大学生志愿者,张宇表示由衷地感谢:“他们的工作态度 and 奉献精神深深地感染了我们。今后在国家大型国际文化交流活动中,要邀请、吸引更多的各界青年志愿者加入其中。

年代表着中国和世界的未来,也是国际文化交流的主体与受众。”

合唱艺术水平的高低与公众参与的程度,在世界上往往被视为衡量一个国家文化软实力的重要指标。第11届中国国际合唱节的成功举办大大推动了中国合唱艺术的发展繁荣,促进了中国与全球合唱界的广泛交流,弘扬了和平与友谊的人类共同理想。张宇表示,本届合唱节的成功经验进一步证明了由文化部主办、文化央企创意策划和组织、运营的中国国际合唱节这一国家平台的建设,对推动中国合唱事业在亿万人民群众中的普及和发展,提高并促进这一领域广泛深入的国际交流与合作,塑造中国的友好文化形象,在全球各国数以亿计的合唱爱好者中播种友谊、寻求友声,传播中国优秀音乐文化和价值观念等等,意义重大且深远。

在合唱节开幕式、系列比赛和多场展演中,各国合唱团的朋友们用中文把一首又一首的中国著名歌

曲演绎得淋漓尽致、感人肺腑。《半个月亮爬上来》、《同一首歌》、《黄河船夫曲》、《凤阳花鼓》,这些熟悉亲切的美妙旋律,深深打动了在场的每一位中国人。这不仅仅是一种音乐的表现,更是友谊的表达和文化的认同。大会结束前,安德森主席提出,由国际合唱联盟和中国对外文化集团公司近期共同挑选一批优秀的、有代表性的中国合唱歌曲乐谱,加以很好的英文译配并注明中文拼音发音后,以国际合唱联盟的名义,推荐给各国合唱协会和各大合唱团,让中国经典合唱歌曲在世界范围内得到更好的普及和传播。这个友好和有建设性的提议,被中方欣然接受。

“请把我的歌,带回我的家,请把你的微笑留下。”第11届中国国际合唱节的大幕虽然已经落下,但国际合唱节和平友谊的永恒理想,美妙动听的心灵歌声,仍将伴随着每一个参加者回乡的脚步,传遍中国、传向世界。



获得和平友谊奖的各国代表上台领奖。本报记者 卢旭耀



国际合唱联盟主席为获奖团体颁奖。高原 摄



比赛过程中评委认真评审。高原 摄

## 国际合唱联盟世界合唱峰会与会嘉宾发言摘登

7月16日至17日,国际合唱联盟(IFCM)世界合唱峰会在北京举行,本次峰会是第11届中国国际合唱节的重要组成部分,国际合唱联盟主席麦克·杰·安德森博士担任本届中国国际合唱节组委会共同主席。2010年,在中国文化部的推动和支持下,国际合唱联盟与中国国际合唱节组委会签署了战略合作协议,共同主办第11届中国国际合唱节暨世界合唱峰会,这也是国际合唱联盟首次在亚洲国家举办世界合唱峰会。

来自海内外的著名专家学者和权威人士群贤毕至,少长云集,总结回顾了世界合唱事业已经取得的成就,探讨了合唱艺术今后努力的方向和面临的挑战。与会代表就政府对合唱事业的支持、青少年合唱教育的重要意义、合唱与保护文化多样性、合唱指挥家的培养等诸多话题各抒己见,进行了热烈而富有成果的讨论。

**国际合唱联盟主席安德森:**20年来,国际合唱联盟一直在寻找天时、地利、人和,期待着同中国的合作,很荣幸看到这么多国内外的有识之士聚会北京,在中国的大力支持下,30位世界合唱界知名人士受邀参加此次活动,我们的初衷就是打造一个智慧集团,来共同探讨艺术、组织、社会及教育。我衷心希望这会是一个经久不衰的对话。

**国际合唱联盟前主席萨兹曼:**我参加过3次中国国际合唱节了,我保证你们会欣赏到中国大

地上各地方合唱团独特精湛的演出。在我看来令人欣喜的是,来自世界各地包括中国的合唱领袖们在此次峰会上交流彼此的想法,这将促进合唱事业的繁荣与发展。

**国际合唱联盟副主席帕夫洛维奇:**青年是合唱事业的希望,很多青年合唱团在国际合唱联盟中扮演着十分积极的角色,标志着合唱音乐的新方向,挑战更高难度的曲目,挑战更精湛的演唱技巧,挑战更高水平的表现力。

**国际合唱联盟副主席唐少伟:**参与合唱训练,对于青少年成长有着重要意义。具体来说,合唱训练能够训练人的传递能力,通过在交谈和肢体语言方面的训练,使他们更好地与人沟通交流;训练人的合作和配合能力,合唱表演中,共性大于个性,成员之间要学会互相倾听和配合;训练人的意志力,比赛和演出前,高强度的训练对于青少年来说是一种意志的磨练。

**国际合唱联盟执行委员布鲁内利:**每个国家都知道扶持艺术的重要性,但方法必定会截然不同。在美国,资助要寻求多条渠道,包括政府、商业机构、私人机构、个人及音乐会票务收入等等。每项渠道都要经过特别准备,让赞助商了解所要赞助的内容,并有兴趣进行投资。我们在寻求,把合唱音乐推广给更多的人,让他们意识到音乐带来的

美感和愉悦。我们一定要建立一个牢固的财政基础,使合唱音乐能够继续前进,继续为其所坚持的艺术而奋斗。

**国际合唱联盟非洲顾问德基:**“政府和艺术”这个话题并不新鲜,我谈谈加纳的情况,政府在经济萧条时,对文化艺术事业的投入会减少,这对长期处于萧条状态的非洲国家十分不利。实际上,非洲许多国家的艺术经费来源于欧洲。艺术反映我们社会生活的核心,引领未来发展,然而人们对此的认识还远远不够,我们需要通过宣传让大家意识到这一点。

**国际合唱联盟委员维克斯特龙:**支持合唱音乐艺术有若干形式可供选择。其中最主要的办法是要重视专业的艺术领导——合唱团指挥。一个合唱团如果没有充满激情而有才干的指挥,其情形就如同迷失在沙漠之中。因此,指挥是一个合唱团最重要的艺术支撑。

**欧洲合唱协会董事会成员蒂埃博:**最近,我们达成共识,各国要互相帮助,训练培养合唱指挥人才。“指挥无国界”组织应运而生,该组织为许多指挥家及合唱团长提供了学习的平台,让他们有机会接受专业的指导和训练,同时培养造就了许多致力于合唱音乐事业的领军人物。“指挥无国界”组织为人与人之间的交流沟通提供了一条独特渠道。

**以色列艾佛利尼合唱团指挥**

玛雅·沙维特和波士顿大学教授安德烈·德·夸德罗斯(联合演讲);以色列在很多问题上,存在着诸多分歧,合唱音乐可以动员整个社区,改变生活。在这片冲突之海,“心灵之歌”计划诞生了,该计划用合唱建立起了社区间的沟通桥梁。这条道路并非完美无瑕,我们必须深知彼此的能力和需要,要相互尊重彼此的观点,将爱融入到整个过程中。

**西班牙著名合唱指挥家维拉:**古希腊著名医学家伽林说过:“声音是灵魂的镜子”,歌曲是用来表达那些无法用语言表达的感情的,那些用音乐来演唱的音符,拥有了新的维度,充满魔力。歌声的力量创造了新的奇迹,把来自不同文化背景的孩子聚集在一起,通过歌声建立起新的联系。

**中国对外文化集团公司董事长兼总经理张宇:**通过近百年的发展,中国已成为一个合唱大国,合唱艺术已成为中国群体参与而最多的艺术形式之一,中国合唱艺术发展已引起世界各国合唱组织及世界合唱联盟的高度重视。第11届中国国际合唱节吸引了中国及世界各国166支合唱团近万人参加,已成为世界合唱领域的盛会之一,中国方面愿意为这项意义重大的国际合唱活动继续做出贡献,并积极参与有关合唱艺术的交流与合作,让全球合唱事业的发展,为和谐世界理想的实现发挥不可替代的重要作用。(曾响子综合整理)



7月21日,意大利作曲家、指挥家、小提琴家洛伦佐·多纳蒂在第11届中国国际合唱节大师班上指导和谱之声合唱团演唱。本报记者 卢旭耀



美国纽约青年合唱团专场演出。高原 摄